

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Волинський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології

Кафедра романської філології

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

НОВІТНІ ТЕНДЕНЦІЇ СУЧАСНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

підготовки

магістра

спеціальності

035 Філологія

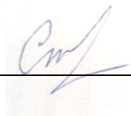
освітньо-професійної програми

Мова і література (французька). Переклад

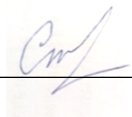
Силабус нормативного освітнього компонента «Новітні тенденції сучасної лінгвістики» підготовки магістра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньою програмою «Мова і література (французька). Переклад».

Розробник: Гунчик Ірина Олексіївна, доцент кафедри романської філології, кандидат педагогічних наук, доцент.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:  (О. В. Станіслав)

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології протокол № 1 від 30 серпня 2022 р.

Завідувач кафедри:  (О. В. Станіслав)

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька). Переклад Магістр	Нормативний
Кількість годин/кредитів 120 годин / 4 кредити		Рік навчання 2
		Семестр 3
		Лекції 16 год.
		Практичні 14 год
		Самостійна робота 82 год.
ІНДЗ: немає		Консультації 8 год.
		Форма контролю: екзамен
Мова навчання:		французька

II. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Гунчик Ірина Олексіївна
Науковий ступінь	Кандидат педагогічних наук
Вчене звання	Доцент
Посада	Доцент кафедри романської філології
Контактна інформація	hunchuk@vnu.edu.ua +380989008132 Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi
Консультації	Проводяться згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу.

Силабус освітнього компонента «Новітні тенденції сучасної лінгвістики» належить до дисциплін циклу професійної підготовки та є нормативним документом Волинського національного університету імені Лесі Українки, який розроблено кафедрою романської філології на основі освітньо-професійної програми «Мова і література (французька). Переклад» підготовки здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня відповідно до навчального плану для галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія денної форми навчання. Силабус укладено згідно з вимогами Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС).

Освітній компонент забезпечує особистісний і професійний розвиток магістра та спрямований на формування професійного викладача, здатного до проведення формалізованого лінгвістичного аналізу та інтерпретації його результатів із застосуванням традиційних і новітніх методик та технік наукових лінгвістичних парадигм в їхньому взаємозв'язку. Особлива увага

приділяється сучасним видам лінгвістичного аналізу, викликаному зміною загальної наукової парадигми, що дає можливість визначення та вирішення в теоретичному аспекті ключових проблем у цій галузі сучасної лінгвістики. Предметом освітнього компоненту є найважливіші лінгвістичні явища, концептуальні основи та структура лінгвістичного фонду сучасної французької мови. Об'єкт – основні аспекти сучасних лінгвістичних течій у сучасній французькій мові.

2. Пререквізити. Для успішного засвоєння освітнього компоненту магістри повинні володіти знаннями в галузях: «Концептуальні засади галузевого перекладу», «Переклад і редагування текстів», «Риторико-комунікативна культура перекладача» та інші. Знання та навички отримані в результаті вивчення цих курсів, створюють необхідну базу для вивчення курсу «Новітні тенденції сучасної лінгвістики» і мають високий ступінь кореляції з ними.

Постреквізити. Здатність використовувати професійно-профільовані знання й практичні навички у процесі професійного перекладу, які необхідні для формування компетентностей в аспекті новітніх тенденцій сучасної лінгвістики.

3. Мета і завдання освітнього компонента. Основною метою освітнього компонента «Новітні тенденції сучасної лінгвістики» є розуміння: основних класичних та новітніх лінгвістичних концепцій; теоретичних й практичних проблем в галузі дослідження; основних закономірностей та особливостей перекладацьких стратегій.

Завдання освітнього компонента: розвинути здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, генерування нових ідей; до пошуку, систематизації та критичного аналізу інформації з різних джерел; аналізувати філологічні явища з погляду фундаментальних філологічних принципів і знань, класичних та новітніх дослідницьких підходів, а також на основі відповідних загальнонаукових методів; реалізовувати філологічні дослідження до лінгвокреативної діяльності в науково-інноваційній сфері та до викладацької діяльності в межах спеціальності «Філологія».

4. Результати навчання (компетентності). Після завершення освітнього компонента здобувачі освіти володітимуть такими загальними і фаховими компетентностями:

- ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.
- ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
- ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
- ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
- ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
- ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

Вивчення даного освітнього компонента сприяє тому, що здобувачі будуть:

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

5. Структура освітнього компонента.

Умовні скорочення:

ДС – дискусія; ДБ – дебати; РП – реферативне повідомлення,

ІРЗ – індивідуальна робота здобувача; П – презентація.

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практ. заняття	Сам.роб.	Конс.	Форма контролю / Бали
1	2	3	4	5	6	7
Змістовий модуль 1: Основні наукові парадигми та їх інструментарій в сучасній лінгвістиці.						
Тема 1. Наукові лінгвістичні парадигми на межі їх виділення у хронотопі.	15	2	2	10	1	ДС / РП = 4
Тема 2. Характеристика головних наукових парадигм лінгвістики.	15	2	2	10	1	РП / ІРЗ = 4
Тема 3. Структуралістська (таксономічна) наукова парадигма, школи та їх представники.	15	2	2	10	1	П / ДС = 4
Тема 4. Антропоцентрична парадигма.	15	2	2	10	1	РП / ДС = 4

Комунікативно-функційна (прагматична) лінгвістика.						
Тема 5. Когнитивно-дискурсивна парадигма. Еволюція досліджень, персоналій, проблематика.	15	2	2	10	1	П / IP3 = 4
Разом за змістовим модулем 1	75	10	10	50	5	20
Змістовий модуль 2: Новітні тенденції мовних і мовленнєвих явищ, лінгвістична інтерпретація результатів наукової праці.						
Тема 6. Класифікація методів наукового дослідження. Загальнонаукові методи. Спеціальні методи.	13	2		10	1	ДС / РП = 6
Тема 7. Структурний метод та його основні різновиди: компонентний, дистрибутивний та трансформаційний аналіз.	15	2	2	10	1	РП / IP3 = 6
Тема 8. Функційний метод, моделювання функційно-семантичних полів, прагматичний і конверсаційний аналіз.	17	2	2	12	1	РП / ДС = 8
Разом за змістовим модулем 2	45	6	4	32	3	20
Разом за поточний контроль						40
Види підсумкового контролю						
Підсумковий тест						60
Разом за підсумковий контроль						60
Усього годин / балів	120	16	14	82	8	100

Теми практичних занять

№ з/п	Тема
1	Порівняльно-історична (генетична) парадигма.
2	Напрями порівняльно-історичного мовознавства.
3	Характеристика головних наукових парадигм лінгвістики. Головні принципи й підходи структуралізму.
4	Загальні постулати, методологічні характеристики та ознаки антропоцентричної парадигми.
5	Генетичний метод для історико-генетичного порівняння.

6	Трансформація структурних методів у структуралізмі та поструктуралізмі.
7	Проблема структур репрезентації знань. Когнітивне моделювання.

6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі здобувачами, за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1	Причини виникнення науки про мову, формування лінгвістичних традицій.
2	Сучасний стан лінгвістики. Видатні лінгвісти ХХ століття (І. О. Бодуен де Куртене, Ф. де Соссюр, Е. Сенір, Л. Блумфілд, Р. Якобсон).
3	Опрацювання фахової літератури з метою підготовки реферативних повідомлень та участі у дискусії, дебатах з питань, винесених на практичні заняття.
4	Принципи етимологічного аналізу. Генеалогічна класифікація мов.
5	Теорія ізоморфізму в лінгвістиці. Теорія ієрархії рівнів.
6	Лінгвістична концепція О. Потебні.
7	Методика концептуального аналізу.
8	Методи синергетичних досліджень.
9	Підготовка до підсумкового тесту.

IV. Політика оцінювання.

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення освітнього компонента *викладач повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності, з особливостями отримання різних видів освіти. *Здобувачі зобов'язані* відвідувати лекційні і практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умов певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Волинського національного університету ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3VUrNSr>).

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Новітні тенденції сучасної лінгвістики» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань

здобувачів вищої освіти у Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3CuizWf>) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування лекцій, опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять (аналіз теоретичних відомостей, опрацювання конспекту лекції, володіння термінологічним словником освітнього компонента, підготовку відповідей згідно плану практичних занять, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, підготовку виступів та презентацій, участь у дискусіях та дебатах).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента «Новітні тенденції сучасної лінгвістики», підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль. *Поточним* контролем передбачені види робіт на практичних заняттях, що мають на меті перевірку рівня знань здобувачів та їхню активність на занятті.

Усі форми поточного контролю оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5). Усі набрані бали обраховуються як середнє арифметичне у межах кожного змістового модуля відповідно до того, як це вказано у Табл. 3.

Критерії оцінювання

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; вільно та доцільно послуговується спеціальною термінологією; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на семінарських заняттях; ретельно готує реферативні повідомлення; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує спеціальну термінологію; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення виконані неретельно, фрагментарно; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.
1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Максимальна кількість балів за поточне оцінювання 2 змістових модулів становить 40 балів (ЗМ1=20 балів + ЗМ2=20 балів). Якщо здобувач хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист презентації на одну із тем освітнього компонента.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Так, здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3k3HKZq>), згідно якого здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація курсу дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на лекційному занятті здобувач опрацьовує матеріал самостійно і формує конспект лекції, на практичному (семінарському) занятті – готує повідомлення із питань, винесених на обговорення під час семінарського заняття, у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bit.ly/3Qn1ByM>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

V. Підсумковий контроль.

Підсумковий контроль (екзамен) включає виконання підсумкового тесту за матеріалами освітнього компонента. Зі структурою, змістом і критеріями оцінювання усіх видів робіт

підсумкового контролю викладач ознайомлює здобувачів на початку вивчення освітнього компонента.

Відсутність здобувача на підсумковому контролі та/або невиконання його робіт оцінюється у "0" балів. Повторне складання підсумкового контролю для здобувача можливе за умови його відсутності з *поважної* причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою романської філології. Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за підсумковий тест, становить 60. Перескладання (без поважних причин) підсумкового тесту, передбаченого силабусом освітнього компонента, з метою підвищення підсумкової модульної оцінки не дозволяється.

Підсумковий контроль (екзамен) визначається в балах як сума поточних та підсумкових оцінок і фіксується у журналі після вивчення модуля. Якщо підсумкова оцінка (бали) з освітнього компонента є сумою поточних і підсумкових модульних оцінок та становить не менше 75 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення екзамену за умови обов'язкової присутності здобувача.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен складати екзамен. При цьому бали, набрані здобувачем за результатами підсумкових видів робіт, анулюються. Структуру, питання та критерії оцінювання екзамену викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувачі, які не склали екзамен, повинні перескладати його. Перескладання екзамену відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в екзаменаційну відомість та залікову книжку здобувача.

Питання, що виносяться на екзамен:

1. Les faits linguistiques, les rapports de la langue et du langage.
2. Les rapports de la réalité hors d'une langue.
3. La norme d'une langue.
4. La variation d'une langue.
5. La théorie de double articulation du langage.
6. La nation de la situation.
7. "La linguistique" nouvelle à l'école.
8. La phrase et les transformations.
9. L'accord sémantique.
10. Les types de rapports sémantiques.
11. La fonction syntaxique et la sémantique de mot.
12. Le problème de l'étude de la syntaxe française.
13. Le courant logique à la syntaxe.
14. La syntaxe logico-sémantique.
15. La syntaxe structurelle.
16. Les liens syntaxiques en langue.
17. Les liens paradigmiques en langue.
18. La méthode distributive.
19. La méthode transformationnelle.
20. La méthode de contexte.
21. L'approche mentaliste.
22. L'approche formaliste.
23. La linguistique logique, psychologique et situationnelle.
24. Les aspects pragmatiques de la proposition. Les actes de langage.
25. Le texte comme unité communicative supérieure.

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 6

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота
67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1–59	Незадовільно	Fx	необхідне перескладання

Оцінювання за 100-бальною шкалою

За 100- бальною шкалою	За шкалою ECTS	Визначення
90-100	A (відмінно)	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми навчальної програми дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.
82-89	B (дуже добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання навчальної програми дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання кожної теми та модульного поточного контролю.
75-81	C (добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми навчальної програми дисципліни, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання кожної теми та модульного поточного контролю виконав не повністю.

67-74	D (задовільно)	Здобувач засвоїв лише окремі теми навчальної програми дисципліни. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
60-66	E (достатньо)	Здобувач засвоїв лише окремі питання навчальної програми дисципліни. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю.
1-59	Fx (незадовільно)	Здобувач не засвоїв більшості тем навчальної програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань кожної теми та модульного контролю.

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основна література

1. Бабич Т. В., Ліпатова М. В. Динамізм семантичної структури слова на мовленнєвому рівні. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. Київ : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Том 32 (71). №6. С.1 – 5.
2. Гунчик І. О., Михальчук С. О. Функціонування числових символів-ідеограм у мовній системі. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. Київ : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Том 32 (71). № 6. С. 197–201.
3. Іваненко О. П. Теорія сучасних досліджень. Київ : Наш час, 2019. 480 с.
4. Станіслав О. В. Структурно-семантичні характеристики сепаратизації в синтаксисі сучасної французької мови. *Актуальні питання іноземної філології*. Луцьк : СЛУ імені Лесі Українки, 2019. № 11. С. 117–124.
5. Цуркан Ю. Семантична деривація як один із різновидів неосемантизації. *Науковий вісник Чернівецького університету: збірник наукових праць. Романо-слов'янський дискурс*. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2019. Вип. 22 (821). С. 52 – 58.

Додаткова література

1. Арцишевська О. Р., Гунчик І. О. Семантика графічних знаків-символів-ідеограм перекладацького скоропису. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Романські мови*. Київ : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Том 32 (71) № 2 Ч. 1. С. 262–268.
2. Валігура О. Р. Методологічні передумови експериментального дослідження вимовного акценту в мовленні білінгвів. *Сучасні тенденції фонетичних досліджень: матеріали Круглого столу*. Київ : КПП ім. Ігоря Сікорського, 2018. С. 11 – 14.
3. Гавриленко Валерія. До питання про розмежування понять «термінологія» і «терміносистема». *Актуальні питання іноземної філології*. Луцьк : СЛУ імені Лесі Українки, 2019. № 10. С. 52–56.
4. Гунчик І. О., Михальчук С. О. Психолінгвістичні засади здійснення усного послідовного перекладу з опорою на перекладацький скоропис. *Актуальні питання іноземної філології: науковий журнал*. Луцьк.: СЛУ ім. Лесі Українки, 2019. № 11. С. 53–59.

5. Торчинська Н. М., Торчинський М. М. Формування компетенцій наукового мовлення у студентів-філологів. *Наукові записки. Серія: Педагогічні науки*. Кропивницький : РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. Вип. 204. С. 255 – 260.

Інтернет-ресурси:

1. Dictionnaire de L'académie française. URL : <https://www.dictionnaire-academie.fr/> (дата звернення 20.10.2021)
2. Larousse. URL : <https://www.larousse.fr/> (дата звернення 20.10.2021)
3. Le Robert. Dico en ligne. URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/> (дата звернення 20.08.2021)